

**UCHWAŁA NR 332/2021**  
**ZARZĄDU GÓRNOŚLĄSKO-ZAGŁĘBIOWSKIEJ METROPOLII**

z dnia 23 grudnia 2021 r.

**w sprawie udzielenia pełnomocnictwa do wykonywania w imieniu i na rzecz  
Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii wszystkich czynności  
związanych z Kontem Klienta w systemie e-TOLL**

Na podstawie art. 33 ust. 1 oraz art. 42 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 9 marca 2017 r. o związku metropolitalnym w województwie śląskim (t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 1277 z późn. zm.)

**uchwała się, co następuje:**

§ 1. Udziela się Pani Jadwidze Sowie – Dyrektorowi Departamentu Zarządzania Zasobami Ludzkimi i Infrastrukturą w Urzędzie Metropolitalnym Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii w Katowicach pełnomocnictwa w brzmieniu stanowiącym załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Przewodniczącemu Zarządu Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 2022 r.

Przewodniczący Zarządu  
Górnośląsko-Zagłębiowskiej  
Metropolii

**Kazimierz Karolczak**



Załącznik do uchwały Nr 332/2021  
Zarządu Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii  
z dnia 23 grudnia 2021 r.

## PEŁNOMOCNICTWO | POWER OF ATTORNEY

Numer Klienta w systemie e-TOLL /  
Client ID

Firma przedsiębiorcy / Name of the legal  
entity/entrepreneur

Reprezentowana przez / Represented by

Górnośląsko-Zagłębiowska Metropolia,  
ul. Barbary 21A, 40-053 Katowice  
NIP: 6342901873

Zarząd Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii

Numer Klienta w systemie e-TOLL<sup>1</sup> /  
Client ID

Imię i nazwisko osoby fizycznej / Name  
and surname of an individual

jako właściciel lub osoba prawnie upoważniona do dysponowania  
Kontem Klienta w systemie e-TOLL o numerze

as the owner or a person lawfully entitled to use client account  
number

zwany dalej „Mocodawcą”,

here-in-after referred to as the “Principal”,

w związku z ustawowym obowiązkiem poboru opłaty elektronicznej  
w krajowym systemie poboru opłat w Polsce

In connection with the statutory obligation to collect electronic toll  
under the National Collection System in Poland

udzielam pełnomocnictwa Pani / Panu:

hereby grants the Power of Attorney to Mrs / Ms / Mr:

Imię i nazwisko Jadwiga Sowa

Name and Surname Jadwiga Sowa

<sup>1</sup> Wypełnia Klient indywidualny / Individual client fills out

**Szef Krajowej Administracji Skarbowej**  
ul. Świętokrzyska 12, 00-916 Warszawa  
Ministerstwo Finansów  
NIP: 5260250274 / REGON: 000002217

kontakt@etoll.gov.pl  
0 800 101 101 / +48 22 521 10 10  
**etoll.gov.pl**



Data urodzenia \_\_\_\_\_

Date of birth \_\_\_\_\_

Nr i seria dokumentu tożsamości \_\_\_\_\_

Identity document number \_\_\_\_\_

Dane kontaktowe (email, adres lub telefon)  
j.sowa@metropoliagzm.plContact details (email address, address or telephone number)  
j.sowa@metropoliagzm.pl

do wykonywania w imieniu i na rzecz Mocodawcy wszystkich czynności związanych z Kontem Klienta w systemie e-TOLL,

to perform for and on behalf of the Principal all and any activities related to Client account,

a w szczególności do:

and particularly to:

- rejestracji Konta Klienta / Konta Rozliczeniowego w systemie e-TOLL na warunkach konta przedpłaconego i/lub z odroczoną płatnością w tym dokonywania zmian na Koncie Klienta,

- registration Client Account / Checking Account in e-TOLL under the pre-paid and/or post-paid including changing the Client Account,

- wyrejestrowania Konta Klienta / Konta Rozliczeniowego w systemie e-TOLL.

- deregistration of Client Account / Checking Account in e-TOLL.

Pełnomocnictwo zostaje udzielone:

The power of attorney is granted:

- na czas nieokreślony<sup>2</sup>- for an unspecified period of time<sup>2</sup>

- na czas określony do \_\_\_\_\_

- for a specified period of time until \_\_\_\_\_

Pełnomocnictwo podlega prawu polskiemu. Dla wykładni pełnomocnictwa decydujące znaczenie ma polska wersja językowa.

The power of attorney is subject to the Polish laws. The Polish language version bears an overriding significance for the interpretation of the power of attorney.

Informujemy, że Administratorem Państwa danych osobowych jest Szef Krajowej Administracji Skarbowej z siedzibą w Warszawie przy ul. Świętokrzyskiej 12. Pełna wersja klauzuli informacyjnej dotyczącej Państwa danych osobowych znajduje się na stronie [www.etoll.gov.pl](http://www.etoll.gov.pl). / Please, be informed that the Administrator of your personal data is the Head of the National Revenue Administration, 12 Świętokrzyska Str., 00-916 Warsaw. The full version of the information clause regarding your personal data can be found on [www.etoll.gov.pl](http://www.etoll.gov.pl).

\_\_\_\_\_  
Imię i nazwisko mocodawcy / Principal's name

\_\_\_\_\_  
Data i podpis mocodawcy / Date and principal's signature

<sup>2</sup>Proszę skreślić jeżeli nie dotyczy / Please cross out if not applicable

**Szef Krajowej Administracji Skarbowej**  
ul. Świętokrzyska 12, 00-916 Warszawa  
Ministerstwo Finansów  
NIP: 5260250274 / REGON: 000002217

kontakt@etoll.gov.pl  
0 800 101 101 / +48 22 521 10 10  
**etoll.gov.pl**